

Año 38 • Noviembre

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK. MEMBER OF S.I.P.

Sep. 23 - Oct. 2, 2000

ENCUENTRO DE ESCRITORES CUBANOS EXILIADOS

Vea
Pag. 4

NO A LAS LLAMADAS TELEFONICAS NO SOLICITADAS

(Vea Editorial Pag. 2)



DESFILE PLERUORRILENO
DE NEW JERSEY

NEWARK. El desfile Pleruorrialeño de New Jersey va a celebrarse el domingo 24 de septiembre desde la 17th y Broad Avenues. Más información sobre las actividades en "New Jersey y la Comunidad" página 5.



ESTAS EN TV LA PIRA

Si, estas la actriz colombiana Ana María Urueña, el natural. Ella hace el papel de "Borg la Pira" en Televisión 47. TV para, cuyo personaje la mujer es especialmente. Contagiosos con la mal Ana María en forma y en el momento que el final de la novela se acerca de que la agarraron y se conectaron en la bella esposa del protagonista.

EXPOSICION HISTORIA DEL HEBREW EN CUBA

(Deportes con La Serna Pag. 15)



¿POR QUE VAN MENOS CUBANOS
A LA PROMOCION DE LA CARIDAD?

UNION CITY. Cada año se celebra la celebración a los actos dedicados a la Virgen de la Caridad del Cobre y los cambios demográficos y políticos pudieran dar una explicación. (Leído en la misma página)



GOYA CON LOS DOMINICANOS

La empresa GOYA apoyó al desfile Festival Dominicano de New Jersey y apoyaron a Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas, recibiendo placas de gratitud de la presidencia del evento. Asimismo, la Reina Goya Villalona y la Corte.

¡FELICIDADES SALVADOREÑOS!

LA TRIBUNA felicita a la hermana República de El Salvador que celebró su Independencia el 15 de septiembre y le desea paz y democracia.

- ☒ Nueva radioemisora de noticias
- ☒ Los abusos se instalan en N. J.
- ☒ Las críticas de Moran Marino
- ☒ Félix Paret en la página 6
- ☒ Envidiosos contra el "Grammy"
- ☒ Noticias de las Logias Masónicas
- ☒ Integran fuga del avión cubano
- ☒ Teatro Colombiano con Benjamin
- ☒ Falleció Don Cornelio Molenaar



En la figura leyendo a Fulgencio Batista, a Fidel Castro y al Leon Ortega (Pag. 10).



80 THOMAS JENKINS
Publications Editor
UNIVERSITY MICROFILMS
SERIALS

FABI A. SERRAVERVALLE
Administrative Services
 WASHINGTON STATE
 Public Legal
 CHUCKY BERT
 President
 BENEVOLENCE
 C.F.A.

July 8, 1999

CLIPPING REQUEST
 Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____

LA TEGRISSOL es un buen representante de nuestra actividad e iniciativas dirigidas por un compromiso estricto con la sostenibilidad. Los servicios ofrecidos por la compañía representan la máxima calidad de los servicios de gestión de residuos, cumpliendo con los requisitos exigidos por la legislación internacional y promoviendo el desarrollo sostenible. Nos es un compromiso organizativo y ético de sostenibilidad. Múltiples veces ha sido reconocida por la Primera y Segunda Cátedra Nacional de los Institutos de Ciencias Ambientales.

www.informaworld.com • E-Mail: subscriptions@tandf.co.uk
350-3500 US • 011-800-818-7243 Outside US • Fax: 011-410-519-9750
Tel: (201) 617-1300 • Fax: (201) 617-8600
Subscription Annual \$75.00
PRINTED IN THE U.S.A.

EDITORIAL

**CONTRA LA PROPAGANDA
TELEFONICA NO SOLICITADA**

Aumenta la tortura de la propaganda comercial y política no solicitada que atende a las familias con el indolente torpismo de los televisores.

A cualquier hora del día y de la noche y más especialmente durante los fines de semana, cuando los teléfonos importantes y cuando levantamos el auricular escuchamos a vendedores de cualquier cosa, muchos veces utilizando paguistas o simplemente voces que resultan engañosas, confusas y hasta duras.

Si la forma de la propagación telefónica no solicitada se ha convertido en pasadito, también el uso de Internet para los negocios ha crecido. En el mundo de la telefonía, la privacidad y la privacidad de los usuarios. Cuando uno recibe por correo propagación comercial, religiosa, política o de interés, es, más que un negocio, un negocio de la privacidad. Pero cuando se recibe un fax, se recibe un negocio de la privacidad. Pero cuando se recibe un fax, se recibe un negocio de la privacidad. Pero cuando se recibe un fax, se recibe un negocio de la privacidad.

Saltamos que muchos personas y unidades se buscan dentro variando casas, desde filtros de agua hasta conexiones telefónicas, o buscando plaza para escuelas, universidades, etc etc pero ninguna de ellas tiene derecho a interrumpir nuestro trabajo, descanso o momento familiar con sus llamadas ni con el abuso del fax. El teléfono, al correo, el Fax tienen sus usos normales, telefónicos y misiles. Pero algo hay que hacer contra los "indeseados".

En algunos estados han presentado proyectos de ley contra la propaganda no solicitada por teléfono o por fax. Aquí en LA TRIBUNA pedimos su aprobación lo antes posible. La prioridad debe tenerse.

LA POLITIQUERIA AQUI Y ALLA

Public e-Journals. Information Center

según Rudy Garcia, el edificio que ocupa el grupo "Union City Fire" de Brian Stack, le debe más a la ciudad que a los incendios: "Stack y la Comisión Municipal aprobaron un acuerdo que pagaría los impuestos para una zona propuesta parte de la ciudad por incendios", "acordando a la influencia de Stack, quien se pone primero el y la ciudad después". Stack niega los argumentos diciendo que "son viejos".

La semana pasada los pastilleros de Boris Stank se quejaron que Tedy Gueco, supuestamente asombrado por los gritos y gestos de burla, llamó a los pastilleros Stank. Fue a las oficinas del Secretario del Municipio de Union City para presentar un "caso de intolerancia" en relación a la discriminación del Stank, que años atrás fue un campeón, después amigo y ahora otra vez enemigo en medio de una vida que, dicen, "busca identidad" que restituya el orgullo y la integridad del gobierno municipal, frase que, naturalmente, es la misma que usó el candidato presidencial republicano en su campaña para presentar la América Republicana.

La medida, por consiguiente, se incluye en una política
voluntaria de crear oportunidades que actúen dentro del
sistema financiero. Los de Stock Stream están entre las pocas
iniciativas de impuestos locales que García analiza y
"nos habla de su relevancia" pero, en las circunstancias
actuales, una medida. Y aunque todos saben que la verdadera
solución tiene muchas políticas y acciones del público, no
se anticipa más de duplicado y se hacen argumentos que
se siguen en la economía para liquidar el asunto. Y ahora una
pregunta aguda: ¿POR QUÉ PELIGRO TANTO POR EL
NUESTRO DE ALCAIDE QUE TENEMOS UN SUELDO DE
115.000 ANUALES?

FRAGILEA CINTORIS ALIDA

El Comisionado Rafael Figueroa viajó a Boston en persona para conseguir ayuda estatal para el desarrollo de Unión De.



EL LIBRANO QUE INVENTO LAS "RATAS"

Este es Adán Castañón, cubano, publicista del Partido Republicano que inventó el comercial en que se ridiculiza a los demócratas como "Ratas". Américamente Castañón fue publicista para Jesse Helms y para Bob Dole y es un experto en "ataques negativos".

LOS NEGOCIOS CON CHINA

Legisladores republicanos (quienes) así coincide en votar la hipoteca de 60 a 12 años, en el caso de regueros con fines y mantener las objeciones sobre los "derechos humanos". Ambos partidos apoyaron ampliamente con Vietnam y con Cuba. Le da los derechos humanos se discute después del anuncio.

EL ENA MANCORNIA DE BLANCO

George Bush aceptó los tres debates propuestos por la Comisión Presidencial y publicó uno en el programa de su buen amigo Tom Rousert. Después aceptó la proposición original. Buena muestra: al menos primero, del la impresión de que "está malado". Ahora, entre-que-que que esté frente a Green, ¿podrá ser...

JULIEN D'ELVIRA & FLJIMIR

Los contrarios a sus acciones están lejos de creer en el anuncio de Alberto Fujimori de que no se postulará para presidente del Perú. Lo creen mucho por el pueblo peruano pero al ver Fujimori ha decidido marcharse y que el que venga después impulse. Tal vez "Senador Lamas", Orosco y Cruz.

EL ALCAZAR CHILLASO

Sin embargo, es de desear que el Alcaide Rudolph Giuliani se ocupara de su comunidad. Y sin embargo, como que a pesar de sus defectos personales y varios errores, al final la idea al hacer gobierno con New York.

"Un periódico puede entrar más almas al infierno o al cielo que todas las iglesias y capillas juntas", dijo el Editor James Gordon Bennett en 1835.

THE UNITY TEAM
GARCIA / STACK
VOTE COLUMN

B TUESDAY
NOV. 2nd.
1999

VOTE DEMOCRATIC



EN EL CAMPAMENTO STOCK
El congresista Roberto Viñender y el congresista Rafael Fraguola en la inauguración de la sede de "Unión City First". (Foto por Luis Escobar)

INVESTIGAN AVIÓN CUBANO CAÍDO AL MAR

Cerrada esta edición de LA TRIBUNA las autoridades norteamericanas investigaban las circunstancias en que Gald en aguas cercanas a Florida se involucra en un supuesto traslado de Cuba, reportándose muertos, lesionados y varios heridos, mujeres y niños supervivientes.

ASENVAŚE2 PELLETIER

En el seno de la Cámara los señores de la política Juan Pablo Rodríguez, secretario de los señores de la política Juan Pablo Rodríguez y Pablo Rodríguez, de 20 años de experiencia en la política. Podría ser que sea una de las cosas que los señores de la política Juan Pablo Rodríguez y Pablo Rodríguez, de 20 años de experiencia en la política.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

EL GRITO DE YARA

ELIZABETH.- La Junta Patriótica Cubana reanuda la celebración del "Grito de Yara" durante el acto de zona de tránsito de su directorio el domingo 4 de octubre de 1 a 3 PM en su local del 9-13 Market Street, Elizabeth donde habrá el Dr. Roberto Rodríguez de Angulo. Datos telefónico (908) 252-0830.

PREMIOS CIEM DEL CONGRESO BORICUA

NEWARK.- El Congreso Boricua de New Jersey celebrará su festividad habitual de entrega de los Premios "Ciemo" de la Comunidad durante su congreso anual viernes 10 que se desarrollará el 20 y 21 de octubre en el Hotel Gateway de Newark. Para participación y detalles llamar a teléfono (732) 965-7217.

GRAN APERTURA: GONZALEZ ACCOUNTING

NORTH BRUNSWICK.- La firma de contadores GONZALEZ abre su nueva oficina en el # 7127 Broadway, North Brunswick. Para detalles llamando al teléfono: (201) 854-6790.

CENTRO DE POLÍTICA HISPANA

EAST BRUNSWICK.- El Centro de Investigación y Desarrollo de Política Hispana presentará sus premios de "Excelencia Hispana" patrocinados por PULSAR durante una gala el 16 de septiembre en el East Brunswick Mall donde estarán reconocidos Jhonny González, Guillermo Mayagüez Maldonado y la agencia PROCEED de Elizabeth. Datos telefónico (908) 984-5223.

CONFERENCIA DE VIVIENDAS

ATLANTIC CITY.- La Conferencia de los Gobernadores para desarrollo comunal y de vivienda se hará durante el 18 y 19 de octubre en el Centro de Convenciones aquí.

LA HERENCIA HISPANA

ELIZABETH.- El Club de Leones Clubhouse y varios grupos de la comunidad celebrarán diversos actos del Mes de la Herencia Hispana cada viernes 12 de septiembre a las 5:30 PM en la Biblioteca Pública del # 1 South Broad Street, Elizabeth (908) 354-6088.

SE MUDA EL BRINCO GROSZ

CLIFTON, NJ.- The Brinco Group Inc. de servicios públicos y corporativos se muda para su nueva oficina en el # 304 Broad Street, Clifton NJ 07013.

ASOCIACIÓN HISPANA DE TURISMO

PATERSON.- Será posada la 8ª edición de la Asociación Hispanoamericana de Premios de Turismo (AHATPA) bajo la presidencia de Luis Rodríguez Arangoz con Roberto Del Valle como Secretario. Teléfono (908) 224-3038.



PROTESTAN CONTRA EL TIRANÍ

NEW YORK.- En primer momento y activistas de la comunidad hispanoamericana de justicia ante la ONU por la presencia del tirano. (Foto por L&B Rosales)



ANNETTE POLDOSKA

NEWARK.- La Catedral Nacional Puertorriqueña anunció que Annette Poldoska, graduada de Ciencias Políticas en la Universidad Rutgers ganó el premio de Philip Morris.



NO-HA PANADERÍA

UNION CITY.- Paul Pabon, vicepresidente de la Cámara de Comercio, quedó exculso de culpa que le imputaron por supuestos malos manejos de la panadería, según decidió una Corte, informó desde su oficina.



BENTH E PUERTO RICO BAY

NEWARK, NJ.- Por la calle Broad "Puerto Rico Bay" será el centro de la celebración de New Jersey el próximo domingo 24 de septiembre ubicado a las 1 PM desde Lincoln Park para marchar hasta Raymond Boulevard y culminar con una fiesta de 4 a 10 PM en el parque Beach Blvd. El festejo del Benth e este viernes 22 de septiembre desde 7 PM en "Mediteranean Music" del 225 Jefferson Street y el "Baila popular" el sábado 23 desde 8 PM en el Terrace Ballroom del 5920 Broad Street, Newark. LA JORNADA publica a los horarios completos. (Foto y Foto L&B)

FESTIVALES LOCALES

ROCKY HILL.- Festival de artes y música de Hoboken este domingo 24 de septiembre de 11 AM a 5 PM en la calle Washington entre Prince y Sigatua. Festival del río Hackensack domingo 23 septiembre de 9 AM a 5 PM en campo de fútbol del 68, Secaucus.

SECCIÓN LEGAL

TOUS & PEREZ, P. C.

ABOGADOS - ATTORNEYS AT LAW
John Chapp, Pres. - Raúl P. Tous, Pres.
Especialistas en: Accidentes de tránsito, divorcios,
juicios de Extradición y Habeas Corpus.
Práctico General
828 BROAD STREET - NEWARK, N.J. 07102
973-643-0191 - PATERSON, N.J. (PRENA CITY)

Federico Velez Attorney At Law

Práctica en General

166 BLOOMFIELD AVENUE,
NEWARK, NJ 07104
201-483-2200

Telefonos Del Valle, Jr. Attorney At Law

320 Park Ave. Ste. 1940 - New York, NY 10022-7620

Home:
917-479-0014

212-758-8000

BAZZANI & GONZALEZ

Ramon M. Gonzalez

Counselors-at-Law
4800 KENNEDY BOULEVARD
Union City, NJ 07087

201-902-0909 • 201-865-6493

ABOGADO
ATTORNEY AT LAW
AGENCIAS



Another Velez Lopez

Dr. C. L. Velez, Jr. - Dr. C. L. Velez, Jr. - Dr. C. L. Velez, Jr.
NEW YORK, N.Y. - NEWARK, N.J. - PATERSON, N.J. -
JERSEY CITY, N.J. - HOBOKEN, N.J. - ROSELAND, N.J. -
JERSEY PARK, N.J. - HIGHTSTOWN, N.J.

MOREJON & PUÑALES



JULIO C. MOREJON
&
ROSALIND S. PUÑALES
Attorneys at Law

MONROVIA, CA 95610 - MONROVIA, CA 95610
323-773-8677 - FAX 323-773-8656

VARGAS & CAAMAÑO, ESQS. Abogados

Práctico General • Divorcios • Extradición • Inmigración,
Tribunal Municipal • Compra y Venta de Propiedades
Todos en la oficina hablan español

405 LAFAVETTE ST. • NEWARK, N.J.
973-522-1111

PARA ANUNCIARSE EN ESTA SECCION LLEME AL

201-517-1360

Comprimidas

Por LINDA RODRÍGUEZ



EL PAPI SE DE SATURACIÓN EN LA CAPITAL

En la ciudad de Pape Juan Pablo II estuvo varios días en Cuba, saludó al clero, habló con él en público y en privado, lo acompañó a varios sitios. Muchísimos de mis contemporáneos cubanos guardaron silencio, a la vez fingieron no estar allí. Y ahora quieren matar a Bill Clinton porque extendió la mano del diablo...

¿FIRMARÍA USTED EL PAPEL?

Los republicanos hacen de comunistas con el carisma de papales que Rick Lazio le presentó sorprendentemente a Hillary Clinton en el debate para que los firmara. Amigo león, ¿firmaría usted un papel que la colocara en público, de pronto, sin saber ni cuál es lo que contiene y sin poder algo a cambio? ¿Conoce usted a algún político de cualquier partido que se sople dinero para su campaña? ¿Pense...

LA DENUNCIA REBASÓ LO

Josef Brafman, el falso superhéroe de la escuadrilla de "Hombres al Rescate" abucheado por los Wigs de la noche, acusado al Pretexto 17 de Policia de la calle 11 en New York, para "presentar una denuncia por asedio" contra Fidel Castro, El Capitán Herodes, comenzó la respuesta: "No tenemos autoridad para denunciar a nadie que sea hijo(a) de los Naciones Unidas". Yo, Linda, creo que nadie se acordará pero que si tiene que ser denuncio para republicanos y demócratas lo denunciaré, innegable para visibilizar mucha más conciencia de los que se venden actualmente.

NACE EN UN BARRIO DE JOJO

Selección pero programable, un hijo(a) en un barrio judío en los alrededores de la calle 15 entre New York Avenue y Palmetto Avenue, Union City, Staten.

VELLONERAS Y VICTROLAS

¿Recuerdan las antiguas veloneras y victrolas? Pues ahora, modernizadas, las venden con altavoces digitales MP3 y hasta 160 horas de música, para esas privadas.

EL CASO AGUSTÍN GARCÍA

La defensora llega por título de salvador al comercio entre Agustín García (casi, vezado de comedia, llegó a la casa de la comedia la comedia al mismo día que ella fue a comedia. Mi comedia no tengo problema con que García pueda comedia y sus ideas allí mueren, pero no puede completar su comedia. Si los dos figuras del mismo videoarte son el Gaby, no está clara pero lo que es un video arte que el comedia que mataría. Lamentablemente liquidó la existencia de ella y la felicidad que el mismo comedia para vivir.

LANZARON IDEO LATINO

El super canal de televisión PBS lanzó al aire este mes un nuevo canal en idioma Español, lanzando sus espacios con programas viejos y nuevos, documentados sobre América Latina, películas como "Cien Años de Perder", Paulina Rubio, Marc Anthony, etc. Hecha que vigilar atentamente el mensaje que viene...

PREGUNTAS A LOS REPUBLICANOS

¿Por qué el Partido Republicano nunca postula a un candidato que pueda ganarle a José Serrano, Nydia Velázquez o a Charles Rangel? ¿Soy para compartir mi voto al lado de estos señores de la política o Cuba?

MYSTIC: FUGITIVOS CUBANOS DE AYER Y DE HOY...

Por LINDA RODRÍGUEZ

Me expreso y yo regreso a New London en el estado de Connecticut, a unos tres horas de viaje desde Union City y yo allí fui al centro de la ciudad de Mystic, donde se ha desarrollado recientemente una última propuesta y también así como estaban hace diez años. Allí descubrimos la réplica del barco "América" sobre el cual se han escrito libros y películas, recordando que fue un viaje de escape por el mar que eran conducidos a Cuba y que, empujados por la irregularidad, fueron a parar a Montreal, New York, cuando que regresaron al Abasco. El caso original se remonta, justo entonces, que cubanos con la liberación de los prisioneros y al regreso a su patria. (El barco navegó por el río Hudson en el mes de julio).

Ahora hay una exhibición vinculada a la historia reciente de Cuba. La obra "Caudal" de Fernando Ferrer, el hijo "América" de 29 pies de largo y con su familia, usó el barco "América" lanzado por el Mar del 15 de agosto de 1994. Los 79 "América" fueron recogidos en el barco por el crucero "Zetia" y trasladados a Cuba. Allí, donde conocimos que otro barco encontró en el mar el barco y lo llevó a la base de guardacostas. "Mystic" se expone en la base de la Guardia y desde la semana pasada lo exhibe en la ciudad, a donde me fui a mirar de los protagonistas, que son conocidos en patria. La línea de Mystic tiene muchas cosas, como, muchos deportes náuticos, casales, restaurantes, un "módulo" de 23 edificios y un famoso acuario. Después de eso, el 1995, 1997-1998. Tras una serie de años familiares. Gracias por leer y recordar, como guarda para los complejos...



ENCUENTRO DE ESCRITORES CUBANOS EXILIADOS

El sábado 22 de septiembre sale el día en el Papi Club de Manhattan celebrando distintos aspectos de la gran producción literaria cubana en el exterior.

Por Linda Rodríguez

NEW YORK. Desde las 10 de la mañana hasta las 7 de la noche del sábado 22 de septiembre se desarrollará el "Encuentro de Escritores Cubanos Exiliados residentes en New York, New Jersey y Florida" en los salones del American Papi Club en el 856 de la Avenida Broadway, sala 601 en Manhattan, entre las calles Houston Street y Prince, bajo la presidencia del Dr. Ángel Caudal y con la presencia de notable poetas, escritores, compositores, músicos, cantantes y periodistas de diferentes idiomas.

El encuentro y profesor Eduardo Lora en la sesión de creatividad de la reunión de intelectuales cubanos. El programa comenzará a las 10 AM con una reunión informal de los participantes y se abrirá oficialmente con un saludo del Dr. Ángel Caudal, presidente del Papi Club de Escritores Cubanos en Exilio para continuar a las 11 AM con una sesión de creatividad en poesía que coordinará el Dr. Octavio de la Sante con participantes del mismo Caudal, Rafael Borrero, Aliza Galván, Raimundo Fernández Benítez y Orlando Basualto. A las 12:30 AM comenzará una conferencia bajo la



El encuentro y profesor Eduardo Lora en la sesión de creatividad de la reunión de intelectuales cubanos.

coordinación de Alberto Guevara sobre "el cuarto silencio en el exilio", con el Dr. Julio Hernández Miyares. A las 3 PM el tema será "hacia el futuro escrito en el exilio", coordinado por la Dra. Esther Sánchez Gory Alia y con José Carles. A las 3:45 PM el Dr. Raimundo J. Borrero coordinará la conferencia sobre "el ensayo cubano en el exilio" a cargo del Dr. Eliseo Alia Benítez y a las 4:30 PM, la sesión de creatividad en narrativa, tendrá como coordinador al Dr. Jesse Hernández con participación de Miquel Ferrandiz, Quilka Jiménez, Eduardo Lora, Pedro Monge Rada y Alberto Vicens con diversos temas de su propia obra.

A las 5:45 PM habrá un acto de despedida. El acto de la conferencia será seguido por los actos de la noche en el teatro de Prince St. y el día de la noche Spring.

**\$49 DEADLINE
FRIDAY SEPT. 8th**

APPEARING *LIVE* AT THE CONTINENTAL AIRLINES ARENA!

EAST RUTHERFORD, NJ

TUESDAY, OCTOBER 10, 2000

8:00 a.m. - 5:30 p.m.

"This was so invigorating! It touched every aspect of my life and inspired me to change my way of thinking. It challenged me to take action on what I love. Thank you!"

*- Maria Castle,
United Blood Services*

"I would recommend this program to anyone. Results2000 will have an immeasurable impact on your life!"

*- Bobby Dorman,
Orange County Business Journal*

ANTHONY ROBBINS America's Results Coach

Results2000

EXECUTIVE PRODUCER ANTHONY ROBBINS

A Powerful Day of Coaching with These Master Mentors...



**BARBARA
WALTERS**

*Nightline
Broadcast Journalist*



**GEN. H. NORMAN
SCHWARZKOPF**

*Commander of Allied
Forces, Gulf War*



**DONALD
TRUMP**

*An American
Success Story*



**CHRISTOPHER
REEVE**

*Actor, Director and
Inspiration*



**LARRY
KING**

*America's Most
Commander*



**SANFORD
BOKOR**

*Top Expert and
Famous Attorney*



**BRIAN
TRACY**

*America's #1
Sales Authority*

Call Today! 800-781-8619

**FEATURING ALL
SPEAKERS LIVE
AND IN PERSON!**

**Continental
Airlines
Arena**



\$49*

REG. \$229

**Special early registration
price will end
Friday, September 8th!**

Call 800-781-8619

SPECIAL: Register by Friday, September 8, 2000 and receive an unbelievable special early registration price of only \$49* for the entire program (Save \$180!). At the door, you'll pay \$229. Take action now! Call toll free (800) 781-8619!

BUY SIX TICKETS, GET ONE FREE!

Ask about our special VIP packages that include breakfast with Barbara Walters or lunch with Anthony Robbins or Gen. H. Norman Schwarzkopf!

*Save King speaking fee by cashing

*Plus a national ground-up fee per ticket

www.results2000.net



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

• UNION CITY TAMBIEN TIENE FUTURO • DIA DEL CAIBARIENSE AUSENTE • NOTICIAS RAPIDAS

UNION CITY TAMBIEN TIENE FUTURO

Ultimamente se ha difundido por la prensa el rumor que ha tomado toda la zona que se refiere al frente del río Hudson y que comprende varios pueblos mayormente situados en el Condado de Hudson, Jersey City, Hoboken, Weehawken, etc.

Ya se está asociando la intimidación para disuadir a una parte de un complejo de apartamentos de lujo para la zona en North Bergen.

El "boom" en esta zona se debe principalmente al interés de jóvenes profesionales que quieren disfrutar la preciosa vista de los rascacielos de New York y la Metropolitan desde New Jersey cuando los servicios del ferry. A todos esto hay que añadir la integración del sistema de renta controlada en la ciudad de New York otro factor determinante del auge hacia New Jersey.

Todo esto trae mayor desarrollo para esta zona que las ventajas que esto conlleva. Ahora bien, nosotros los residentes de Union City no vamos a quedarnos fuera de este movimiento, para la creación de una ciudad con la ciudad de New York la vimos en un lugar de exportación y en un futuro no lejano podremos participar del logro o "boom" en que se encuentra nuestra zona vecinal.

Pero que esto se produzca hay que empezar a dar los pasos en una dirección y otro importante sería embellecer la ciudad para atraer a futuros residentes. Union City tiene una zona muy hermosa a la salida del Lincoln Tunnel. Esos parques situados en las calles 1 y 2 y sus alrededores con vista al río, tiene mucho potencial. Desde esta zona los cuadros se trasladan fácilmente a otros pueblos vecinos como Jersey City y Hoboken.

En esta zona que cuando uno sale del Lincoln Tunnel se aprecia en el espejo solo por debajo pocas algunas "barracas" se sitúan los lugares estratégicos para poder llevar a un lado y otro de la zona.

Los parques que pertenecen a Union City y Jersey City no están explotados y se presionan para convertirse en un lugar de alojamiento para los desarraigados que los profanos para haber llevado así que sean molestados a pesar de que hay familias en los parques que indican que se su puede entrar en ellos con bebidas alcohólicas, pero la ciudad no desprecia un carro patrullero de vez en cuando para exigir que se cumplan las leyes.

Sería bueno que el señor Alcalde de Union City, sobre todo de una preocupación de los residentes de esta zona, por atender a sus necesidades y por la inseguridad negativa de la ciudad que perciben los que vienen desde New York, Hoboken, Jersey,

etcétera, que regira los destinos de esa institución durante el periodo 2000 - 2001. La dirección es de \$75.00.

Cualquier información referente a esta actividad, pueden comunicarse con la Presidencia Nelly Castro al teléfono (201) 867-4428 al Sr. Oscar Fauts-Castro al mismo número o al Sr. Enrique Costa llamando al (212) 927-6288.

CONSEJO MOLINAR

Con la boda por consanguineo el fallecimiento ocurrido en días pasados en la República de Angola, del caballero amigo Cufrío Molinar, padre amantísimo de nuestros amigos Raúl y Sonny Molinar. Le comunicamos en una de las celebraciones de "La Tribuna" de un bello anillo y oportuno, por ello al momento de su muerte, alcañón al Tiedopederico nuestra oración por su alma descansante, al tiempo que pedimos de la resignación nosotros a Raúl, Sonny y demás hermanos y familiares para salir los días pasados por el inmenso dolor por el cual hoy estamos. Descansa en la Paz del Señor Consueño Molinar.

NOTICIAS RAPIDAS CUANDO MONTAMOS EN UNO DE ESOS

VAN que circulan a diario por la avenida Borgeño y que cada día se ven más por nuestra ciudad, algunos ocultos y mal ocultos, otros de una simplicidad impecable, nos encontramos con dolores que en su gran mayoría a esta de pasarse hablando con la base y hablando uno a otro, tenemos programas gratuitos, obscuros y generosos como el de Alguacil Cabrera y Guadalupe Garza, otros por la música a todo volumen, causando la molestia al pasajero. Si nos encontramos ponga música suave, que sea agradable a todos quienes toman ese medio de transporte. LA D.N.T. REALIZO LA

CUMBRA DEL MILERO, con la participación del astuto Fidel Castro, este constituye una divergencia y una adhesión a los más humanos y a la dignidad de los hombres libres del mundo. Dentro de eso mismo se habla de Derechos Humanos, y si le permito la palabra al dictador cubano, y que invoca Ciudad de Derechos Humanos cuando dentro de allí se encuentra el dictador cubano quien desde hace 41 años ha venido violando con muchos Derechos Humanos, quien ha llevado al pueblo a más de 200 mil cubanos y quien piensa facilitar próximamente a 10 millones más por sus constantes a su régimen de terror. Este hombre fue un bochorno, no sea cuando MUESTRO ALFARERO para el alcalde de New York Rudolph Giuliani por ser valiente y crítica postura de no aceptar ir al banquete donde se dio el trazo. SIGUE LA GASOLINA

subiendo y bajando, y quien paga los servicios, el pobre trabajador que anda la camioneta en una historia a oficina, y hasta el momento solo ha sido una bala, bala. A PESAR DE EL GOBIERNO DE QUEL por eso se están atacando día a día con más empresas, ahora están 11,000 obreros trabajando en la zona, pero eso no preocupa más es la mejor drapa del gobierno de Clinton. Y todo esto por hoy amigos, gracias por leerme y que Dios que los bendiga.



EL CONGRESISTA JOSÉ SERRANO, vicepresidente de los asuntos internos de los cubanos y como buen colaborador del dictador Castro y enemigo número uno del pueblo, se reunió con Castro en una Iglesia de Harlem en un acto organizado por ellos y donde desfilaban los comunistas de este pueblo, en su gran mayoría no eran cubanos. Este Congreso debería organizarse del Condado del Bronx, del distrito que la eligió, que le importa al señor Serrano el pueblo cubano, si cuando visita la isla esclava se asaja los pesos por los lugares preparados para el turismo. Es horriblemente que un dictador como Fidel pague el sueldo americano con más de 150 millones y que aquí en la sede de los Naciones Unidas hablen por encima de su pueblo. El culto a Serrano no debería jamás ser páginas de sangre, el culto no debería ser un homenaje de quienes se día dijera por amigos de nuestra causa, pero recordemos que preparamos preso nuestro pueblo volver a ser libre.



MIAMI. El Circulo Nacional de Periodistas de Cuba, celebró un desayuno fraternal en reconocimiento a Juan A. Guzmán por sus años en el servicio del Periodismo y por su dedicación a la protección de los autores. En los salones del Big Bear Club, donde fue el desayuno, se encontraron los periodistas Carlos Rical, fundador de "Tribuna" junto a José Ferray, defensor de los Derechos Humanos y Juan A. Guzmán, Juan C. Rical.

CELEBRACIÓN DE LA VIDA GRATIS

Los invitamos a celebrar con nosotros una tarde inolvidable disfrutando con amigos y familiares de buena música y una comida.

Una experiencia inolvidable y memorable celebrando con diferentes culturas y libertades.

SABADO 7 DE SEPTIEMBRE DE 2000 DE 4:00PM A 7:00PM

ENFERMO MAN

EN LA CALLE 1001 - BACKSTAGE

FRONTA LA RIESA SE FRANCIS

COMIDA BARROSA!
PRESENTADA POR LA SOCIEDAD DEL CUBANO,
DE LA SOCIEDAD AMERICANA DE CANCER
2000-06 COMPLETAMENTE GRATUITO
Y POR ESTO DENTRO DE LA LUNA DE AGOSTO
EL AME SPONSORIAL AL 201-340-2221
PARA RESERVAR SU MESA.

DOMINGO 8 DE OCTUBRE DIA DE LOS CAIBARIENSES AUSENTE

La Asociación Hijos de Caibarien en el exilio que dirige la Sr. Nery Castro, invita a todos los hijos de la Villa Blanca de Caibarien, a celebrar el "Día del Caibariense Ausente" el Domingo 8 de octubre en el Restaurant "LAS PALMAS", situado en el 6131 de Borgeño Avenue, en West New York, New Jersey.

Se servirá en mesa fría. El costo de la comida es de \$2.00 p.p. y la comida será servida de 1:30 a 4:00. Este día no se cobrará la cuota.



FREDDY GOMEZ

Ahora es...

EL 4^{TO}. PODER

Un Programa de Analisis de Noticias
Locales, Nacionales e Internacionales,
Comentarios, Entrevistas,
La Comunidad Opina y Mucho Más.

**TODOS LOS DOMINGOS
EN LA NOCHE DE
7:30 PM A 8:00 PM**

CANAL
71

ARMAS PARA QUET

UNION CITY.- El Concejalista Michael Leggett y el Jefe de Policía Hermano Borch involucran el programa "Caden Secreto" que les hace la compra de armas y más armas para quienes las venden y/o entreguen a la Policía de Policía. La primera entrega, entregó 55 armas de fuego.



DON CORNELIS THEOPHILUS "CORY" MOLENAAR

3 Noviembre 1924 • 9 Septiembre 2000

Padre de nuestra Sacerdotisa Ruth Molenaar y de nuestra Hermana Sorja Molenaar y de Raymond, Edwin, Roy Molenaar y Richard Canella. Don Cornelis falleció y fue sepultado en la isla de Aruba, donde se celebró su viuda Dots Lager Molenaar. La familia agradece cordialmente recibida.



SERGIO MENDEZ NECESITA AYUDA

El fotógrafo Sergio Mendez tuvo que ser sometido a una delicada intervención quirúrgica que lo mantiene fuera de su trabajo. Las personas que deseen ayudarlo pueden enviarle su aporte a: Sergio Mendez, #150 Van Rופן Avenue, Jersey City, NJ 07306. Qui se recupera Sergio.

LEA
LA TRIBUNA
EN EL
INTERNET

www.latribuna.com



Mauricio puede ver porque es donador de ojos le dio la vista.

Para más detalles de Mauricio y cómo se benefició "donó sus ojos".

Don Eye Bank of New Jersey
(973) 940-2000

Don Eye Bank of New Jersey
Atención al Donador de Ojos y Víctimas de Pérdida de la Vista
Puede ser un donador de ojos y beneficiario de la vista.

Ejecutivo del Condado Hudson ROBERT C. JANISZEWSKI



y

La Junta de Freeholders
del Condado Hudson



Saludan a la Comunidad Boricuena en
el Aniversario del Grito de Lares
y por su Desfile Estatal Puertorriqueño.

El Préstamo De Sus Sueños.

Ahora lograr sus sueños es más fácil que nunca, con el Signature Loan de Summit Bank. Este préstamo le permite:

- Tomar prestado hasta \$5,000
- Aprovechar intereses bajos
- Eliminar papeleo burocrático
- Términos de crédito flexible

Para calificar para el préstamo Signature Loan, el ingreso mínimo de su vivienda no puede exceder estos límites:

Condado	Ingreso
Atlantic	\$39,500
Cape May	\$35,500
Bergen	\$50,000
Passaic	\$30,000
Hudson	\$42,550
Essex	\$68,500
Madison	\$64,500
Somerset	\$64,500
Monmouth	\$50,400
Ocean	\$90,400
Bucks	\$55,400
Morris	\$86,400
Sussex	\$55,400
Gloucester	\$50,400
Warren	\$55,400
Burlington	\$48,200
Camden	\$48,200
Gloucester	\$48,200
Meride	\$55,100
Cumberland	\$37,750

Para más información, llame al 1.888-8-SUMMIT o visite www.summitbank.com.

¡Alcéncelo!

SUMMIT
BANK

summitbank.com

Summit Bank Corporation es una institución financiera miembro de la FDIC. Summit Bank, Summit Bank logo y Summit Bank son marcas de Summit Bank Corporation.



JANISZEWSKI ANUNCIA OBRAS DEL CAMINO DEL RIO HUDSON

JERSEY CITY. Robert C. Janiszewski, Ejecutivo del condado Hudson, habló en un acto en la calle Hudson para informar la construcción de las obras del camino del río Hudson River Walkway mediante un acuerdo que incluye desgrafías simbólicas en áreas de los ríos Passaic y Blackwack, por lo que se paró. La meta es construir el camino para peatones por toda la orilla del río Hudson desde el puente Washington hasta el puente de Bayonne, 18 millas y seguir después en otras secciones de los tres ríos.



LA GOLETA "AMISTAD"

MYSTIC, CT. Regata de la Goleta "Amistad" que exhibe aculturación en Connecticut (Ver información Pág. 4)

CONVENCION CAMARA COMERCIO HISPANA

NEWARK. La firma aérea CONTINENTAL, un patrocinio esta recepción (que arrancará) a fines de este mes en el Hotel Newark Airport Marriott para informar sobre la Convención y Exposición de la Cámara Estatal de Comerciantes Hispánicos de New Jersey a celebrarse el próximo 20 de octubre.

MARCHANDO POR BERGENLINE UNION CITY. Participando en la procesión a la Virgen de la Candelaria del Caballero, patrocinada por Roberto Mendez, Larry Calvo, Comisionado Michael Leggieri, Sonia Pérez, Julia Vazquez, Freddy Gómez. (Foto por Luis Rosales)



HOMENAJE A LEONORA ACTIVA

La nombre postura y primera Leonora A. García de Maradeja recibió una placa de reconocimiento de la Organización de Asesorías de Personalistas Internacionales durante elegante acto en el Consulado de Ecuador. El evento fue presidido por el Dr. Antonio Casas Prada, presidente de OAPI. Participaron de LA TRIBUNA a la ceremonia colaboradora.

SCHUNDLER APOYA PLAN "CALLES SEGURAS"

JERSEY CITY. El Alcalde Ben S. Schundler presidió el acto de inauguración de otro etapa del plan "Calles seguras" que implementa el Departamento de Policía en el área "Safe Haven" que se inició con una lista de vecinos en Manhattan Avenue desde la Avenida Summit hasta Fairview. El jefe Frank Caputo y el Director del Departamento, Michael J. Murphy explicaron los detalles del proyecto por mejorar calidad de vida.



Alcalde Ben S. Schundler.

SCHUNDLER PIDE MEJORAR MAESTROS

JERSEY CITY. El Alcalde de esta ciudad y posible candidato Gobernador del estado de N.J. Ben Schundler, solicitó una evaluación de profesores en su cargo en la que tiene un plan de mejora para mejorar el sistema de escuelas públicas que se completará con sus obligaciones y tareas poco realistas en sus escuelas al mismo tiempo que solicite se preparen con un sistema de calificación para mejorar la educación.



El Dinero Que Necesita Para Sus Metas Está A Su Alcance.

¿Está pensando en financiar la educación de sus hijos, su boda o una fiesta de quinceañera? ¿Quiere cubrir los gastos de una mudanza, amueblar un hogar o cancelar sus deudas? En Summit Bank, le ofrecemos un préstamo especial que le permite tomar prestado hasta \$5,000 para casi cualquier propósito, tenga o no tenga un historial de crédito.

Es Fácil Calificar y Pagar.

Creamos nuestro préstamo Signature Loan para aquellas personas que estén empezando a establecer su crédito, personas tal vez como usted. Como queremos ayudarle a lograr sus metas, diseñamos este préstamo con requisitos más flexibles y términos de pago económicos.

- pagos bajos con términos fijos
- términos de pagos fáciles y flexibles (tome de 6 meses a 5 años para pagar, de acuerdo a la cantidad del préstamo)
- requisitos beneficiosos para hogares con ingresos bajos a moderados

Nuestros Deducciones Automáticas Le Ahorran Tiempo y Dinero.

Con el servicio de deducciones automáticas, usted puede pagar su préstamo directamente desde su cuenta de cheques de Summit Bank.* Así no tendrá que escribir cheques mensuales y nunca se le olvidará un pago.

Permítanos Ofrecerle la Solución Perfecta Para Su Negocio.

Visite su sucursal de Summit Bank, donde uno de nuestros representantes le brindará más información. Si prefiere, puede llamar a nuestro Departamento de Growth Markets al (908) 709-3113, nuestro centro telefónico al 1-888-8-SUMMIT, o a Tom Hand, nuestro Gerente de Desarrollo de la Comunidad, al (809) 324-8918.

También puede enviarnos el cupón adjunto, para más información.

Envíenos este cupón para más información a:

Summit Bank, Church Markets Group, 750 Walnut Avenue, Cranford, NJ 07016.

Si quiere que un representante de Summit Bank se contacte conmigo con información sobre:

Cuentas Personales Cuentas de Ahorro Cuentas de Inversión Cuentas de Inversión

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____

Estado _____

Código Postal _____

Teléfono _____

Celular _____

E-mail _____

Fecha _____

Por favor, envíe este cupón a una dirección que usted elija para recibir información de Summit Bank, dentro de los próximos 30 días.

Summit Bank es miembro de la National Automated Clearing House Association (NACHA).

Summit Bank es miembro de la National Automated Clearing House Association (NACHA).

¡Alcáncelo!

SUMMIT
BANK

summitbank.com

Artes y Espectáculos

BALENTINO EN EL LATINO

El diseñador italiano de moda más famoso del mundo, Balentino, presenta su colección de moda para el verano 2000. La colección está inspirada en la cultura latinoamericana y se presenta en el Teatro Repertorio Español.

BEHRY, SANABHERRA Y YOMI COIRO

Los tres artistas más importantes de la música latinoamericana se reúnen en el álbum "Los tres grandes" el 27 de mayo. El programa de música y danza se transmite por Televisión.

De Colombia...

al Teatro Repertorio Español
Carlos "El Gordo" Benjumea en



CONCIERTO EN MI... Mojigato de Gallo

Espectáculo de música, danza y canciones antiguas

Funciones: 19 y 20 de octubre
Sólo hasta Octubre

Funciones en:
Repertorio Español (212) 869-2850
734 East 27th Street, NY, NY

REPERTORIO
ESPANOL

Para reservaciones
llame al
(212) 869-2850



LA MASANA POR TELLENO, SRO

El programa de Telenovelas más popular del mundo se transmite por Televisión. La Masana es un programa de televisión que se transmite desde las 8:00 a 9:00 PM por Televisión, Canal 4 y por Internet.

LILIANA MARIN EN TELE MUNDO

La locutora Liliana Marin, simpática y popular colombiana, ahora en el Noticiero Telemundo 47



MARIA CELINA ARRANDO

Maria Celina Arrando le pregunta a Ricky Martin si es o no homosexual para el resto de su vida. La respuesta es: "No, no lo soy".



DOÑA MARÍA ZÚNIGA

Doña María Zúñiga es una de las mujeres más importantes de la cultura latinoamericana. Ella es una mujer fuerte y valiente que ha luchado por la justicia y la libertad.

LEA LA TRIBUNA EN

EL INTERNET

www.latribuna.com

COVENANT HOUSE NEW JERSEY

La Casa Covenant de Nueva Jersey ofrece la Consejería Bíblica para proporcionar ayuda a jóvenes en crisis en un programa residencial de las responsabilidades en la vida pero no limitadas son asistir en el desarrollo de la implementación y evaluación en las metas de los jóvenes y supervisión de todas sus actividades. Requisitos: Vea en Human Services o Relative muy bien comunicación y apoyo en el desarrollo. De en crisis. Licencia válida de conducta del Estado de Nueva Jersey con seguro. Envíe o llame por fax su resumen. COVENANT HOUSE NEW JERSEY HR Dep. 4611111 Street Newark, NJ 07102. Fax: 973-286-0190

LA TRIBUNA • TEL: 201-617-1360

Mayor J. Christian Bollwage City of Elizabeth



Saluda a los Puertorriqueños
en el Aniversario del
Grito de Lares.

Para ayuda e información sobre nuestros servicios llame al:
908-820-4243

Artes y Espectáculos

Entre Chismes y Variedades

LOS ATAQUES CONTRA EL GRAMMY LATINO SE ORIGINAN MAYORMENTE EN POLITICA, ENVIDIA Y ODIIO RACISTA PORQUE SUS PROMOTORES SON CUBANOS TRIUNFADORES

POR LIONEL BORRERO

Cuando el mayor respeto para todos los criterios, la tradición es que la mayoría de los ataques contra la creación de los "Premios Grammy Latino" proceden de elementos racistas, muchos privilegiados que no pueden tolerar que un talento latino haya logrado tanto éxito como el que ellos mismos a través de una cadena nacional de televisión en inglés. Mi saludo para los Estados Unidos y sus ciudadanos para aquellos que no son capaces de tolerar el éxito ajeno. ¿Qué pasó que la llegada de estos latino a un programa nacional de la TV estadounidense se convirtió en un problema?

*** Cambiando el tema, los candidatos dominicanos Coco y Luchman son los nuevos dueños de los premios y miembros de Hollywood y sin embargo los críticos por sus producciones así sucesivas.

[¿Qué pasó que el dinero no los atrae?***] El Festival de Venecia acogió una película sobre la vida del escritor cubano exiliado Rosendo Arce, una víctima del comunismo que se suicidó en su apartamento de Manhattan hace tres años.*** El piloto del Modelo 100 exhibido en su obra en la Galería del Museo Hall de la New Jersey City University en 2009. Kennedy Borden.*** Reseñista generalista por el sector cultural de Newark NJ el 23 de septiembre sobrevivió a los 10 AM desde la Sociedad Nacional de 12 Park Place.*** El New York Times volvió la película "La historia de Elida González" considerando que la FOX hizo una "versión Hollywoodera para un público de televisión".*** "La India" el domingo 8 de octubre a las 3 PM en el Prudential Hall del NJRC, Newark.



LUIS VELASCO Y LA CARIADAD

UNION CITY: Como cada año, Luis Velasco, ahora con Telemundo, camina junto a la imagen de la Virgen de la Caridad del Cobre en la provincia. (Foto Lionel)



LA NOYTA DE OSCAR

Después que el co-escritor y presentador ganador Oscar de la Mejor película de los últimos años, el guionista Milla Corrao, Amador y otros en los Grammy Latinos.

MIS DE LA HERENCIA HISPANA EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA

NEWARK: Con un sentido programático la Biblioteca Pública de Newark celebrará el Mes de la Herencia Hispana en su salón comunitario del E 1 Washington Street y se celebrará con actividades gratis. Habrá una recepción inaugurando el jueves 23 de septiembre a las 6 PM. La programación incluye comida y música con el "Tropico de la Calle" el sábado 30 de septiembre a las 1 PM y otras presentaciones de las que puede informarse llamando al teléfono (973) 733-7798. Se incluyen exhibiciones sobre los latinos en el béisbol. (Vea Deportes en esta edición).

"GRAN TEATRO" EN EL TEATRO THALIA

QUEEN: La producción bilingüe "El Gran Teatro del Mundo", musical de Calderón de la Barca, se presenta de miércoles a sábado a las 8 PM, domingos a las 4 PM, viernes a las 7 PM en Teatro THALIA del 41-17 Queensway Avenue, Sunnyside, teléfono (718) 339-3386 y el correo electrónico a Sociedad Latina, Pinar del Rio, Cuba. Otros Clivia, Aracelis Chantavero, Javier Capriccio, Alan del Rosario y Francisco Díaz bajo la dirección de Angel Gil Chantavero. Boletín: 5.00 y 8.00.

VEYENDO LOS

"FRU-FRU"

UNION CITY: Este domingo 24 de septiembre desde las 6 PM "Fru-Fru" en el club "Cacahuetas" del 4418 Beggan Avenue, Bellerose, NY 112. (Pueden abrirse desde las 7 PM. Teléfono: (201) 383-5199. Habrá música.

NUEVA RADIOEMISORA DE NOTICIAS

NEW YORK: La radioemisor "Noticias New York" que transmitirá en español las 24 horas del día será presentada durante una recepción por invitación el miércoles 27 de septiembre en las Naciones Unidas. LA TRIBUNA les dará más detalles en su servicio.



VARILUX
Resistencia y confort

"INCLUYE ARMADURA, LENTE Y TINTO UV400 PROTECCIÓN SOLAR"

Pide a tu optico el Varilux Varilux, Varilux Varilux

AGENCIAS DE OPCIÓNS
Cajal Services, Sunco y la Nueva Prensa.



Miguel R. Rodriguez Miguel A. Rodriguez

EXAMENES DE LA VISTA DISPONIBLES POR OPTOMETRISTAS INDEPENDIENTES CENTRO DEL LOCAL

INTERNATIONAL OPTICIANS, PA
5218 Beggan Ave. • West New York, NJ 07093
(201) 974-2600

Mayor J. Christian Bollwage City of Elizabeth



Saluda al
Desfile Puertorriqueño
de New Jersey
¡Pa'lante!

Para ayuda e información sobre nuestros servicios llame al:
908-820-4243



PEDRO MARTINEZ

HABLA CON EL PUEBLO

Una de las cosas más importantes que podemos hacer los hispanos en los Estados Unidos es votar. Debemos votar siempre, en cada elección, en las local, del Condado, del Estado o en en las elecciones presidenciales. Tenemos que votar para que el pueblo hispano se le tome en cuenta de verdad. Pero también tenemos que votar con una mente clara y con la conciencia limpia de lo que la información que nos dan los líderes de partidos que buscan el poder. Debemos que votemos para que los hispanos seamos parte fundamental del movimiento que hace a los Estados Unidos el país más grande del planeta. Porque el futuro nos corresponde quiere esforzarse a ser pueblo que no votamos por el que el viento quiere. Votamos por el que mejor representa nuestro interés como pueblo y por los que defendemos el alma de los Estados Unidos que también es nuestro país.

Votar sabiendo por qué y por quién votamos es fundamental para el crecimiento de nuestro pueblo y para el respeto que podemos exigir por nuestra participación. Por lo tanto me voy en la obligación de hacer algunas recomendaciones que personalmente no se hacen en los círculos hispanos. Como todos sabemos, los demócratas piensan que los hispanos les pertenecemos incondicionalmente. Yo pienso que yo debo ser así. Debemos tener apellidos claros y votar conscientemente. Por los últimos ocho años, la administración Clinton-Gore ha llamado a la administración política del país aunque ellos no han sido responsables por la buena economía que tenemos. Si lo son, digamos por qué los hispanos y los confiamos que son demócratas por los demócratas que son los hispanos, en una educación para nuestros niños, en otros empleos, en calles seguras, en corrupción política, en control no adecuado para servicios sociales y sociales entre otros. Podemos en los lugares que son demócratas políticamente por los republicanos y votamos si lo hacen como aliados. Ya sabemos que eso no es el caso, por eso como he sido generalmente de Clinton-Gore.

La administración Clinton-Gore ha sido la administración más corrupta y más inepta en la historia de los Estados Unidos. Vamos a algunos ejemplos: el Departamento de Justicia manejado por Janet Reno ha sido un tremendo desastre. Este departamento es la encargada para proteger al Presidente Clinton y a sus seguidores, muchos de ellos que han estado en la cárcel. La gran cadena Raza ha estado a punto de irse a la cárcel. Woody Barge, en Waco y en los alrededores de la casa de Elías Guzmán. Por último, nosotros por haber creído en el señor Lee nos pusimos a perder. ¿Qué más? El departamento de Energía ha sido un desastre. La investigación Hissort O'Leary destrozó a uno de los departamentos más importantes de la nación al llevar su injerencia y política al departamento creado en la seguridad de la nación. Solo una consecuencia la gasolina. Hay pocas a un hispano que fue un Congreso muy efectivo para México como comité de comercio (Richardson). La historia con respecto a Richardson por haber atrapado mucha cosa que estaba completamente dañada cuando él supo eso. El departamento de Transportación bajo el incompetente ex Alcalde de Colorado Federico Peña fue todo un desastre. Pero vamos a recomendar a una cosa: como agente de Clinton más incompetente mas. Si no me como alguien como persona he mostrado por los hispanos que debería ser eliminado. También digamos algunos hechos han repetido en los aeropuertos solo por viajar se envía a una ciudad o al otro país. 25000 personas que son inhumanidad. Ahora vamos al Departamento de Educación bajo el ex Gobernador de Carolina del Sur el señor Bailey. Quiere decirnos que yo vivo en Carolina del Sur cuando Bailey era gobernador, y por eso

ahora este estado quedaba en los últimos en rango educacional. Hoy por hoy, el Departamento de Educación ha malgastado cientos de millones de dólares y la más baja del caso es que nadie sabe donde fueron a parar cientos de millones de dólares. Dinero que pudo ser mejor utilizado en la educación de nuestros niños. No nos olvidemos que los demócratas se refieren que debe ser utilizado para la educación y a la misma vez tienen una plataforma en la que ellos los consideran buena educación. Esto es el muy gracioso, cómo no lo es en el Departamento del Interior bajo el Secretario Bruce Babbitt. Se recuerda de los fangos forestales que quemaron millones de tallas en las reservas nativas? Se recuerda de los cientos de millones que fueron fundados para beneficio de Babbitt y Clinton? —Gore. No nos olvidemos lo que salvó a Babbitt fue un sueldo astronómico en la ley federal. Queremos saber del Departamento de Defensa? Yo como ex Subcomandante largo con muchos contactos con oficiales de alta posición en el Departamento de Defensa, e inevitablemente lo que sucedió es lo positivo pero nosotros recibimos. Por dignidad y por ética profesional, los militares no hablaban públicamente del desmantelamiento que ha hecho Clinton —Gore con la defensa de los Estados Unidos, pero no obstante sabemos que desde un punto de vista al Presidente por la economía aunque el no ha sido responsable por los buenos momentos.

Los responsables por la buena economía que tenemos los individuos en los repúblicas en el Congreso y el Senado. Clinton nunca estuvo por meter el valor de firmar legislación republicana que nunca votó. Se recuerda de la revolución Ginebra? El comercio con América libre está justo. El Presidente Clinton agrego a todo lo que le dio los tres países del comercio con América. El Vice Presidente Gore solo estuvo presente cuando firmaron a los repúblicas a salir del Imperio, el voto del desmantelamiento de Al gare. Como podemos a conocerlos votar por alguien que se retiraron a diario? Como podemos votar por Gore cuando todavía al decir que el mundo el mundo, que el desastre el Love Canal en Buffalo, que el libro Historia de amor fue escrito en boca de él y Tupper Gore, y ahora podemos votar por alguien que compra el beneficio astronómico de su hermano con un par de \$100 millones de dólares total del pueblo hispano. Pienso que el actual pariente al candidato Gore, el pueblo hispano debe el voto a quien es más gracioso y a quién tiene programas que nos permiten avanzar y no quedarnos atrás como los hispanos del otro lado, nosotros por más de cuarenta años. Recuerda que Al Gore dice que el ganador fue de 28,000 al abismo millones, que solo Washington tiene la solución para educar a nuestros niños, y que el pueblo hispano no es capaz de tomar decisiones para su futuro sin la ayuda de los burocratas corruptos que nos ponen en peligro todos los días.

El pueblo del Estado de New Jersey tendrá que tomar una decisión que quedará marcada en la historia de la nación cuando voten a los votos electorales el día siete de Noviembre. Eso da se podría elegir a alguien que ha trabajado solo su vida por el beneficio del pueblo al Congreso Bob Franks, o a alguien que juró que la Seguridad de los Estados Unidos se puede comprar con una cantidad de dólares. El superintendente Joe Corrine juró que era un trágico alcohólico a trescientos millones y a la mala pobre él salió ganador el día de los elecciones. Yo sé igual que varios capitanes en la batalla francesa que los voluntarios del pueblo no más (siguiente) que lo que Corrine juró y no votamos por él por varias razones. El superintendente no tiene la audacia de exponerse a los hispanos, política,



CON EL CONGRESISTA BOB FRANKS
WEST NEW YORK. Un estudiante grupo de representantes hispanos se reunió en un restaurante de Binghamton y entre ellos estuvieron el líder local dominicano Pedro Martínez y el congresista Bob Franks, candidato a Senador por New Jersey. (Foto por Luis Rosendo)

política ha hecho nada por el Estado de New Jersey, los programas que la puesta al público podrían al país se bancarota total. También Corrine no a sido grande con sus finanzas. Imagínese, si lo votamos con lo que es de él que no había con lo que no lo perdimos? No nos olvidemos que en la historia del país hemos nadie a gastado el dinero que a gastado el tiempo para quedarse comprar una silla en el Senado de los Estados Unidos. De todos nosotros depende si permitimos a un individuo que nunca a hecho nada por el pueblo sea uno de las posiciones más importantes del país solo porque tiene dinero. También de nosotros depende si conseguimos a alguien con un record impecable que a dedicado su vida entera para proteger la vida de todos los residentes del estado de New Jersey. Estoy seguro que el pueblo conciente de New Jersey votará ampliamente por el más capacitado, por el más probado, por el más honesto, por el mejor de todos Bob Franks.

Por muchos años los hispanos en los Estados Unidos hemos buscado educación para obtener parte del poder político. Hemos sido discriminados a tener posiciones como Bob Menéndez en el gobierno de posiciones importantes. Henry Baezillo, Herman Badillo, Solomon Ortiz, Bobby Richardson, Dinit-Balfanz, Xavier Becerra, y otros han dejado suaves indelebles en la historia hispana en los Estados Unidos. Pienso que en los próximos la representación que nos corresponde, tenemos que luchar arduamente por elegir más hispanos capacitados a puestos de autoridad pública. Serán días de muchos millones de hispanos en esta gran nación. Por lo tanto, necesitamos líderes de la Corte Suprema, Senadores, Gobernadores, sen Congresistas, sen Asambleístas, sen Senadores Electorales, sen Alcaldes y un sinnúmero de representantes hispanos en los gobiernos locales. Tenemos que elegir más hispanos y no dejarnos a aquellos que son están representando. Recordemos que cuando nosotros a un hispano ponemos a una que no es hispana nosotros el cargo de no representar (más la población que los hispanos) a los hispanos, oportunidades y trabajos.

En Union City y West New York, los hispanos somos super mayoría. No existe ninguna razón para que los hispanos en beneficio de ellos el poder a un individuo que siempre a estado a nuestra gente para su propia condición política. Es hora de que los hispanos locales hispanos pongan sus diferencias a un lado y que luchemos por la condición hispana y no por la desventaja de la raza. Si es verdad que el futuro nos corresponde, nosotros que son hispanos y no vamos a tener alma al conformarnos más grande en la historia del Condado Hudson. Vamos a pensar, el superintendente Binghamton 4-40 confesión de que por más malo que sea un hispano siempre hará más por hispanos que uno que nunca piensa de ser más que un pobre blanco hispano.

FORD Y FIRESTONE SOSPECHOSOS COMO CULPABLES POR LA MUERTE DE NUMEROSOS AUTOMOVILISTAS

Comerciantes sus vehículos están reclamando los "gusanos mortales" que destruyeron las ruedas.

El Senado de los Estados Unidos debe comenzar sus investigaciones para aclarar si, como se sospecha, las empresas "Ford" y "Firestone" cubren desde hace tiempo que la combinación de sus grandes vehículos y sus neumáticos creó una amenaza mortal para los seres humanos a quienes vendían sus productos.

Y ahora el Fiscal del estado de Tennessee alerta sobre una amenaza regulatoria: muchos flancos defectuosos o peligrosos de marca "Firestone" que los clientes acusaban de averías, son puntos a la vista sorpresivamente en varios estados.

A medida que se profundizan las investigaciones en todo el territorio, se van descubriendo fallas y anomalías que el público no tiene una verdadera idea de su alcance. La combinación de alta velocidad de los camiones "Empire" con gases de la marca "Firestone", que no resisten ni el peso ni el calor, provocaron, según las autoridades, que cinco muertos entre los pasajeros de los vehículos. Y desde 1990 se viene denunciando la "insuficiencia" de esos y otros carros Ford y "la mala calidad" de sus partes Firestone. Muchos inspectores han sido severos traseros de salones del público exponiendo la mala combinación a "vibración" y otros pasos. Y ahora los dos fabricantes tratan a veces de cargar los cargos, de culparse mutuamente o de dar otras "explicaciones".

LOS ATEOS SE INSTALAN EN N.J.

Por Lionel Rodríguez



Kfir Johnson, nueva presidenta de los ateos, en su base de Cranford, New Jersey. (Foto NYT)

CRANFORD, N.J. - Efraim Johnson es la presidenta de los "Ateos Americanos" y vive con su esposa, dos hijos y un perro en un rancho de Cranford, New Jersey donde también radica el "cuartel general" de su agrupación de "no creyentes" que dice tener 1,500 miembros, cuatro congregados y varias discusiones semanales en 22 estados de todo el país.

La señora Johnson dice que sus hijos en la escuela registran "la declaración de fe" porque no quieren ser juzgados por ello pero que no les permiten ingresar a los Bay Scouts cuando se quieren a unir que creen en Dios "porque se sentirían mejor".

Los "American Ateos" pertenecen a una lista de ateos que en las respectivas universidades de los partidos republicanos y demócratas. Los líderes dicen: "No hay vinculación entre religión y moralidad pero sí en la fe, no hacen tales sustratos y creencias crecientemente en sociedades libres con los niños". Ella cree que se vive en parte de "la libertad de pensar y creer". Ellos en la sucesión de Madelyn Murray O'Hair quien fundadora dirigente de este grupo.

En el año 1995 la presidenta Madelyn designó a Johnson como su sucesora y la señora Johnson y Janda se la rabia de ateos, ni viven ni matan. Los ateos dicen, creen que fueran discriminados y acusados por su postura de la religión y que con ellos también discriminaron algunos millones de dólares.



MISA DE CAMPAÑA EN EL STADIUM UNION CITY. Se celebró para ofrecer la misa a la Ciudad del Cobre en el Stadium Roosevelt. (Foto por Luis Rosendo para LA TRIBUNA)

ANTES LA PROCESION DE LA CARIDAD ERA PIDIENDO LA LIBERTAD DE CUBA PERO ULTIMAMENTE ES "POR LA PAZ"

Por Lionel Rodríguez

UNION CITY. - Cuando hace dos semanas la procesión a la Virgen de la Caridad del Cobre recorrió la Avenida Borgeada rumbo al Stadium Roosevelt, muchos de los cubanos viejos acostumbrados con pensó que "eran" toda la procesión en la arena y más en la cancha.

El centro si es quisieron recordar que, antes, las procesiones eran, verdaderas, milicianas, cuando por la libertad de Cuba, con consignas de lucha, de empujarse y de no salir a la cruz. Pero, desde que la Santa Iglesia Católica decidió mejorar sus relaciones con el régimen de La Habana, las cosas comenzaron a cambiar. Primero iniciaron una campaña por la beatificación del Padre Félix María como pretexto para relacionarse con Cuba pero el diácono "como siempre" se encargó de desvirtuar el plan. El Vaticano moralizó, manteniendo por la sencilla presencia de los vírgenes de iglesias "evangelizadoras y protestantes" que han pasado los líderes del apostolado católico. Aquí el el cardenal Echeverría, en New Jersey, en New York, en Miami, se hizo clara que el tema de la iglesia había, que los católicos, que las puentes se abrieron. En la procesión por Borgeada pronto se notó el cambio: "Los cuarenta políticos, los cuarenta políticos" repetían. Y entonces el Padre Juan Pablo II descendió en Cuba y asumió la causa del libre.

La visita del Papa Juan Pablo II a Cuba fue la primera política más grande de Fidel Castro desde la de Batán de Cocheco.

Cuando comenzaron, se hizo cada vez más claro que la procesión a la Virgen de la Caridad del Cobre dejó de ser un motivo para exigir la lucha por la libertad de Cuba para la Iglesia Católica (al igual que los movimientos por otros motivos). Por eso y por muchos otros más el pueblo cubano se aleja.



LA REGION DE MARIA

UNION CITY. - Desde de la "Legión de María" católicas la bandera cubana se la preservan.

CUBA PIDIO DEMOCRACIA EN NACIONES UNIDAS

NEW YORK. - Felipe Pérez Roque, un empleado del dictador que aparece como Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, comparó ante la ONU para decir que "es necesaria la democratización" del organismo internacional mediante una serie de medidas que desea Fidel Castro. El comparado Pérez no mencionó el tema de los derechos humanos.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address
Correction
Requested

Sub. Fee
U.S. Postage
Permit # 100
Union City, N.J.

gonzalez Accounting, CPAs

CONTABILIDAD • IMPUESTOS • DECLARACIONES FINANCIERAS
PERSONALES • NEGOCIOS PEQUEÑOS • PREPARACIÓN • IMPUESTOS
INCORPORACIONES SERVICIOS PROFESIONALES Y COMPUTARIZADOS

IS MOVING TO A NEW LOCATION
AS OF AUGUST 1, 2003

WE LOOK FORWARD TO CONTINUING SERVING
YOUR ACCOUNTING NEEDS

OUR NEW ADDRESS IS:

7327 BROADWAY • NORTH BERGEN, NJ 07047

TEL. 854-6200

WE
WELCOME
YOU

WE
ARE
MOVING